

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 78 (1991)  
**Heft:** 10: Architektur und Medien = Architecture et médias = Architecture and media

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

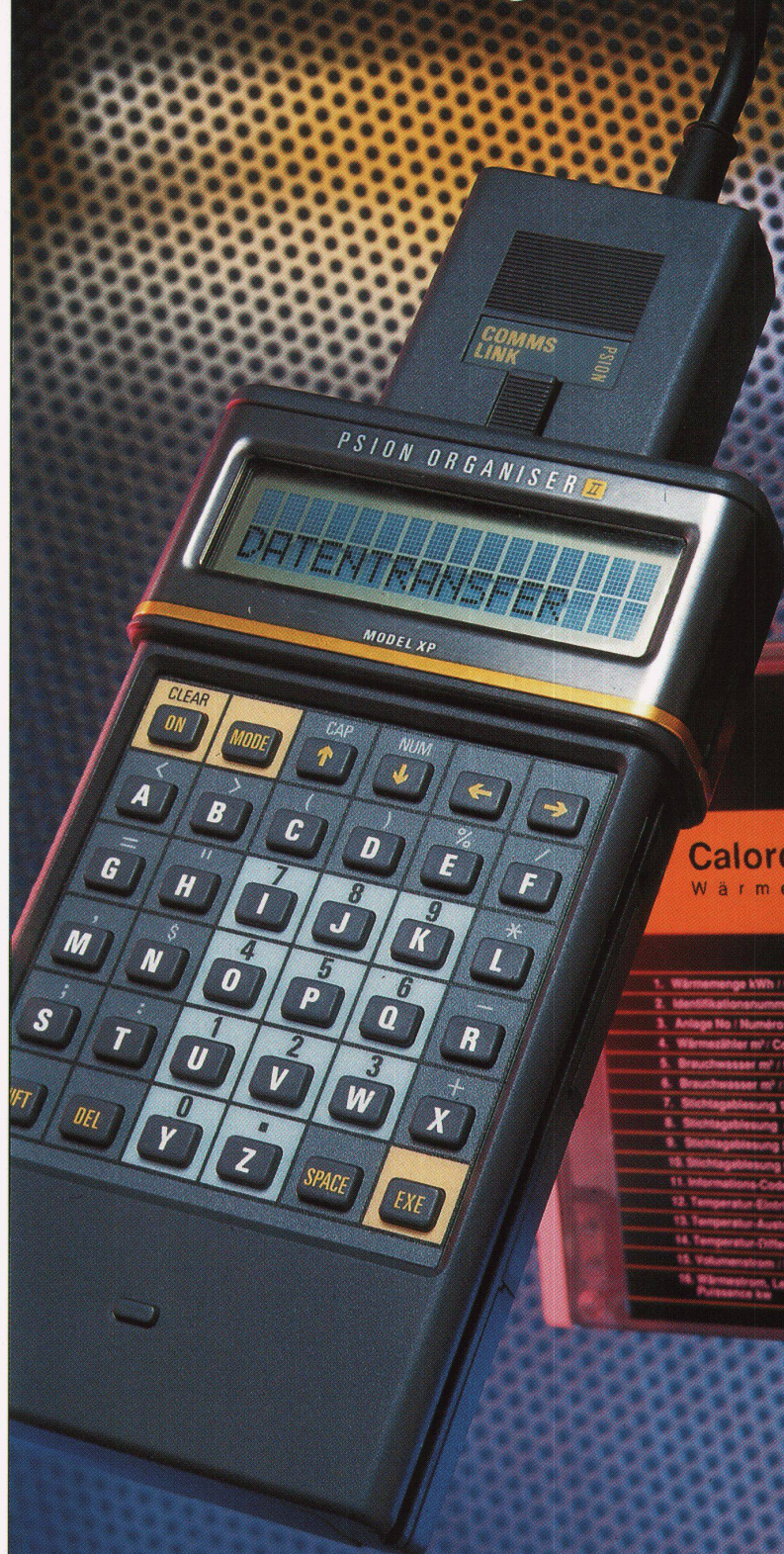
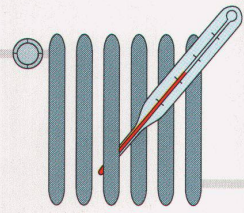
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Vom Messkonzept bis zur Heizkostenabrechnung: Wärmemessung mit Tobler.

Die verbrauchsabhängige Heizkostenabrechnung (VHKA) ist heute gesetzliche Vorschrift. Ihre Umsetzung in der Praxis braucht erfahrene Partner!

Die Gebrüder Tobler AG bietet eine moderne, komplette Gerätepalette für die Wärmeverbrauchs-Messung an. Gleichzeitig ist Tobler der ideale Partner für alle weiteren Belange der VHKA: Wir stehen bei allen planerischen und messtechnischen Fragen beratend zur

Seite. Wir führen die Inbetriebnahme und den Unterhalt der Messgeräte durch. Auch für die transparente verbrauchsabhängige Heizkostenabrechnung nach dem Bundesmodell ist gesorgt. Dabei können wir einen reibungslosen Datentransfer zwischen Ableser-/Abrechnungsservice und Liegenschaftsverwaltung garantieren. Interessiert? Dann verlangen Sie unsere Unterlagen!

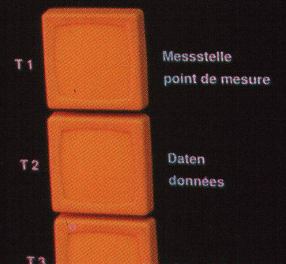


## Calorcounter Wärmesähler

1. Wärmemenge kWh / Quantité de chaleur kWh
2. Identifikationsnummer / Numéro d'identification
3. Anlage No / Numéro d'installation
4. Wärmesähler m³ / Compteur de chaleur m³
5. Brauchwasser m³ / Eau sanitaire m³ / Option
6. Brauchwasser m³ / Eau sanitaire m³ / Option
7. Stichtagsablesung 1 / Date de relevé Pos. 1
8. Stichtagsablesung 4 / Date de relevé Pos. 4
9. Stichtagsablesung 5 / Date de relevé Pos. 5
10. Stichtagsablesung 6 / Date de relevé Pos. 6
11. Informations-Code / Code information
12. Temperatur-Eintritt / Température d'entrée
13. Temperatur-Austritt / Température de sortie
14. Temperatur-Differenz / Différence de température
15. Volumenstrom / Débit volumique
16. Wärmestrom, Leistung kW / Puissance kW

Messung 1 / Mesure 1    Messung 2 / Mesure 2    Messung 3

Messung 5 / Mesure 5    Messung 6 / Mesure 6    Messung 7



Bitte informieren Sie mich ausführlich über wbw 10

☐ Wärmemesstechnik    ☐ VHKA-Serviceleistungen

Firma/Stempel:

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

Telefon:

Gebrüder Tobler AG  
Steinackerstrasse 10, 8902 Urdorf, Telefon 01-734 34 22

**TOBLER**  
Heiz- und Sanitärsysteme

# Beim dritten Mal wird's mühsam



## STADT CHUR

Der Leiter der Sektion Planung beim Hochbauamt der Stadt Chur ist in Pension gegangen. Wir suchen deshalb für diese anspruchsvolle Kaderposition eine initiative und belastbare Persönlichkeit als

### Leiter/Leiterin der Planung

Sie/er ist für die kompetente Führung der Planungsabteilung und deren Vertretung in verschiedenen Gremien und in der Öffentlichkeit zuständig.

Die interessante und vielfältige Arbeit umfasst alle ortsplanerischen Aufgaben der Stadt Chur.

- Formulierung und Beratung der Planungsziele
- Bearbeitung der Konzept-, Nutzungs-, Erschliessungs-, Verkehrs- und Quartierplanung
- Selbständige Bearbeitung der verschiedenen Planungsverfahren auf allen Stufen
- Mitwirkung beim Vollzug und bei der Revision der Bau- und Zonenplangesetzgebung
- Weiterbearbeitung der Radweg-, Fussweg- und Landschaftsplanung
- Planung der Massnahmen der Verkehrsberuhigung

Diese Stelle setzt hohe Anforderungen an Führungsqualität, Kommunikations- und Durchsetzungsvermögen voraus. Sie erfordert ein abgeschlossenes Studium als Siedlungsplaner oder dergleichen, Berufserfahrung und ein grosses Interesse an der Stadt Chur und deren Entwicklung.

Wir pflegen ein gutes, offenes Arbeitsklima, bieten fortschrittliche Anstellungsbedingungen und offerieren ein der Verantwortung entsprechendes Gehalt.

Anmeldungen sind an das **Personalamt der Stadt Chur, Rathaus, 7002 Chur**, zu richten, wo auch das Personalblatt für Stellenbewerber zu verlangen ist (Telefon 081/21 41 11).

Weitere Auskünfte über die Stelle erteilt Stadtarchitekt Hans-Ulrich Minnig (Telefon 081/21 44 85).



## L'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne

met au concours plusieurs postes à temps partiel de

### Professeur de projet et théorie de l'architecture

(spécificités éventuelles: enseignement de base, construction, C.A.O., théorie et histoire)

Leur tâche principale sera l'enseignement du projet (atelier) et son accompagnement par un cours de théorie de l'architecture.

**Délai d'inscription:**  
15 décembre 1991

**Entrée en fonction:**  
Automne 1992 ou 1993

Les personnes intéressées voudront bien demander le formulaire de candidature au:  
Secrétariat général de  
l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne  
CE-Ecublens  
CH-1015 Lausanne/Suisse

Inkalite  
Keramik

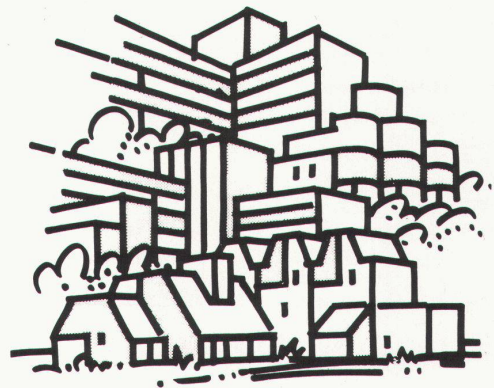
## FASSADENSYSTEME

hinterlüftet  
vorgehängt

für Neubauten und Sanierungen  
von Industriebauten, Wohnhäusern und Geschäftshäusern

**BITRA AG**

Fassadensysteme 8932 Mettmenstetten  
Telefon 01-767 11 12 Fax 01-767 14 05



### Routinearbeiten mühelos bewältigen.

Auch im modernsten Architekturbüro fallen immer wieder die gleichen Zeichenarbeiten an. Die sind zwar wichtig, machen aber keinen rechten Spass. Ausser mit dem CAD-System ALLPLAN von Fides.

Damit werden Routinearbeiten mühelos abgewickelt und oft wiederkehrende Teilprojekte schnell und rationell ausgeführt. Also: Coupon ausfüllen und einsenden. Schnell und rationell.

**CAD von Fides: kein Problem.**

### ALLPLAN von

Fides Informatik  
Badenerstr. 172  
8004 Zürich  
Telefon 01 249 27 06  
Fides Informatik  
Hans Hugli Strasse 3  
2501 Biel  
Telefon 032 23 77 11

**FIDES**  
**INFORMATIK**

### Ausschneiden und noch heute einsenden an

Fides Informatik, Frau Hövker, Badenerstr. 172, 8004 Zürich

Ja, senden Sie mir bitte sofort

- ☐ Detaillierte ALLPLOT/ALLPLAN-Beschreibung
- ☐ Preisliste ALLPLOT/ALLPLAN
- ☐ ALLPLOT/ALLPLAN-Planbeispiele
- ☐ Info's über AZAD-Bauadministration
- ☐ Programmübersicht für Architekten
- ☐ Programmübersicht für Bauingenieure

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

## Öffentlicher Ideenwettbewerb Gestaltung Bundesplatz

Die Stadt Bern, vertreten durch das Stadtplanungsamt, und die Schweizerische Eidgenossenschaft, vertreten durch das Amt für Bundesbauten, veranstalten gemeinsam einen öffentlichen Wettbewerb zur Erlangung von Ideen für eine Neugestaltung des Bundesplatzes in Bern.

Der Wettbewerb orientiert sich an den «Richtlinien für Wettbewerbe auf dem Gebiete der bildenden Kunst» der Gesellschaft Schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten GSMBA. Das Vorgehen bei der Beurteilung erfolgt nach den Bestimmungen der SIA-Ordnung 152.

**Teilnahmeberechtigt** sind alle Fachleute, wie KünstlerInnen, DesignerInnen und ArchitektInnen, die mindestens seit dem 1. Januar 1991 in der Schweiz Wohn- oder Geschäftssitz haben oder in der Schweiz heimatberechtigt sind.

Den Veranstalterinnen steht eine **Preissumme** von maximal Fr. 100'000.- zur Verfügung.

Der **Programmwurf** kann ab sofort beim Stadtplanungsamt Bern gratis abgeholt oder bestellt werden (Tel. 031/68 68 69).

Die **Anmeldefrist** für TeilnehmerInnen ist der 31. Oktober 1991.

Die Anmeldung hat durch Einzahlung von Fr. 100.- auf das Postcheck-Konto Nr. 30-5588-3 der Planungs- und Baudirektion, zuhanden des Stadtplanungsamtes, mit dem Vermerk «Wettbewerb Gestaltung Bundesplatz» zu erfolgen.

Der **Abgabetermin** ist der 31. März 1992.



**Kanton St.Gallen**

## Öffentlicher Architektur-Wettbewerb

Der Regierungsrat des Kantons St. Gallen eröffnet einen Projekt- und Ideenwettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für den

### Neubau des Kantonalen Laboratoriums und eine Überbauung an der Rorschacher Strasse in St.Gallen

Teilnahmeberechtigt sind Architektinnen und Architekten, die mindestens seit dem 1. Januar 1991 ihren Wohn- oder Geschäftssitz in den Kantonen St. Gallen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh. oder im Fürstentum Liechtenstein haben.

#### Wettbewerbsprogramm:

Bezug separat und kostenlos bei: Kantonales Hochbauamt, Lämmlibrunnenstrasse 54, 9001 St.Gallen, Sekretariat, Büro Nr. 805 (Tel. 071/21 30 17).

#### Wettbewerbsunterlagen:

Bezug gegen Bezahlung eines Depotgeldes von Fr. 500.- bei der gleichen Adresse ab Montag, 30. September 1991, von Montag bis Freitag, 8.00 bis 11.30 und 14.00 bis 17.00 Uhr.

#### Abgabetermine:

- Projekt- und Ideenwettbewerbs-Entwurf bis Donnerstag, 20. Februar 1992, 17.00 Uhr.
- Modell bis Freitag, 20. März 1992, 17.00 Uhr.

Baudepartement des Kantons St.Gallen  
Ende September 1991

**PROFIS  
IN SACHEN LÜFTUNG**

Nachlauf-Schalter  
Minilüfter  
Bad-WC Ventilatoren  
Einrohr-Ventilatoren  
Fenster- und Wandventilatoren  
WC-Ventilator AP-Montage

8902 Urdorf/ZH  
Steinackerstrasse 36

**HELIOS VENTILATOREN AG**  
Lüftungstechnik

Telefon 01/734 36 36  
Telefax 01/734 31 84